

# BILATERAL COOPERATION AGREEMENT

Endeavouring to increase their cooperation

## **MATEJ BEL UNIVERSITY**

Address/seat: Národná 12, 974 01 Banská Bystrica

Statutory body: Dr h. C. Prof. PhDr. Beata Kosová, CSc., rector

Person authorized to sign the contract: doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Dean of the Faculty of Humanities, Tajovského 40, 974 01 Banská Bystrica

Company ID No. (IČO): 2021109211      30 232 295      Taxpayer ID No. (DIČ):

VAT ID No. (IČDPH): SK 2021109211

Bank contact: Štátna pokladnica Bratislava

Account number:

Registration: Public University under the Law No. 131/2002 Coll. on Universities amending certain laws, set up by Law No 139/1992 Coll. on the Establishment of Matej Bel University in Banská Bystrica

and

## **SILESIA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY**

Akademicka 2A

44-100 Gliwice,

Poland

tel: +48 32 237 1000, fax: +48 32 237 1655 <http://www.polsl.pl>, e-mail: [R-BR@polsl.pl](mailto:R-BR@polsl.pl)

Faculty of Organization and Management

Ul. Roosevelta 26-28

41-800 Zabrze

Poland

tel: (032) 277-73-05 fax: (032) 277-73-61

<http://www.polsl.pl/Wvdzialv/ROZ/Stronv/Witamy.aspx>,

represented by its Vice-Rector for International Cooperation, Professor Ryszard Białecki and Dean of the Faculty of Organization and Management of Silesian University of Technology, Professor Marian Turek,

conclude the following contract.

### Introduction

For the mutual development of academic, scientific and didactic programs, the Faculty of Humanities of the Matej Bel University in Banská Bystrica (Slovakia) and the Faculty of Organization and Management of the Silesian University of Technology (Poland) (hereinafter referred to as Parties) – believing that expanding and strengthening the scientific and didactic cooperation will bring mutual benefit for both Parties – conclude a contract of bilateral cooperation.

**Article 1:**

The two aforesaid Parties wish to establish cooperation and exchange in all academic areas of mutual interest, namely: education, research, and administrative management.

**Article 2:**

The purpose of this general Cooperation Contract can include, but is not limited to the following activities:

- exchange of didactic and teaching personnel for the cooperation in organizing seminars, lectures, conferences and research
- supervising the exchange and cooperation of administration of both Parties in all academic areas of mutual interest
- exchange of students for their participation in courses, practices and further education
- exchange of postgraduate students for study stays and professional practice
- mutual preparing of academic and research programs
- cooperation in preparing and publishing scientific publications

**Article 3:**

Each party appoints a Coordinator of the cooperation program.

The coordinator for Matej Bel University is:

Vice-Dean for International Relations, Professor PaedDr. Pavol Bartík, PhD.

Coordinator for the Silesian University of Technology is:

Vice-Rector for International Cooperation, Professor Ryszard Białecki.

**Article 4:**

Faculties' coordinators of bilateral cooperation are respectively:

- for the Faculty of Organization and Management of Silesian University of Technology: Vice-Dean for Education and International Cooperation Professor of Silesian University of Technology, Jan Brzóska and Professor of Silesian University of Technology Aleksandra Kuzior;
- for the Faculty of Humanities of Matej Bel University: Professor PhDr. Pavel Fobel, PhD. and Professor PhDr. Daniela Fobelová, PhD.

**Article 5:**

Any specific activity shall be the subject of mutual consent and approval by both Universities. The detailed terms of such activity shall be discussed and agreed upon in writing, by the Deans of the cooperating faculties, and signed by the two aforesaid Coordinators of both Universities prior to the initiation of any particular program of activity, with reference to this general Cooperation Contract.

**Article 6:**

The contract does not include any financial obligations for the cooperating Parties. Parties agree that any financial obligations that may arise during cooperation require separate detailed arrangements and agreements.

**Article 7:**

The present Contract shall take immediate effect upon signature by the two Parties and shall come into force on the day following that of its publication in the Central Register of Contracts in accordance with the present laws of the Slovak Republic. This Contract is concluded for a five-year period of time. Either Party may cancel the general Cooperation Contract by giving six months' prior notice. In that case, the actions in hand shall be brought to completion. The cancellation request shall be made in writing.

**Article 8:**

The present contract is provided in three language versions: English, Slovak and Polish. Each language version will be provided in two copies, each being deemed as authentic. Each partner institution shall receive a copy of the Contract in English, Slovak and Polish.

**Matej Bel University in Banská Bystrica**

**Silesian University of Technology**

Doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD.  
Dean of the Faculty of Humanities

Professor PhDr. Eng. Ryszard Bialecki  
Vice-Rector for International Cooperation

Professor PhDr. Eng. Marian Turek  
Dean of Faculty of Organization and Management

Date: /

Date: